

Деньга «Аристотель» и деньга «Дозор»

Согласно исследованиям В.В. Зайцева (2006), во второй половине 1460-х появляется серия монет, которые пришли на смену деньге с розеткой чекана конца правления Василия II – начала правления Ивана III. Общим для все этих монет было наличие на лицевой стороне ездоца с саблей – изображение великого князя. Ездец с саблей, копьем или соколом периодически появлялся на великокняжеских и удельных монетах и ранее (см. Орешников, 1896, Гулецкий, Петрунин, 2017), но начиная с этой серии монет это изображение для деньга стало основным. Обратные стороны были различными. Последовательность выпуска во времени по Зайцеву следующая: 1) деньга розеткой в центре и надписью по ободку арабскими буквами «это московское акче»; 2) деньга с изображением воина с кистенем? звездой? и мечом и надписью по ободку «.докововоновооозор» (т.н. деньга ДОЗОР, так названа уже у Черткова, 1834, у него НАСКОВСКОНОВОГОOdozor, у Сонцова, 1860, МАСКОВСКОНОВОГОOdozor, почему-то В.В. Зайцев (2006) полагал, что такое чтение принадлежит А.И. Чупашкиной, 1996); 3) деньга с надписью в три строки «oRnI/SToTE/LES» (т.н. деньга Аристотель, у Черткова, 1834 и у Сонцова – ORRISTOTELES); деньга с надписью в четыре строки «MaC/TEPЪA/ЛЕКСdHдpo» (у Черткова, 1834, у Сонцова, 1860, – Александров). К этой серии примыкают приведенные Зайцевым две монеты с изображениями птиц на лицевой и надписями на оборотной: 1) на серебряной полушке в четыре строки «M/КОВОи/ВОВОdI/Iλ»; 2) на медном пуле в четыре строки «IIII/KOKHOV/HBOBCIE/dBZ». Стилистика изображений и надписей на этих монетах позволяют высказать гипотезу о едином центре чеканки всех этих монет.

Существует мнение (Чертков, 1834, хотя уже у Сонцова, 1860, это мнение оспаривается), что монеты эти были изготовлены иностранцами (итальянцами). Аргументами являются наличие на деньге ДОЗОР изображения пешего воина «западно-европейского облика», латинских (предположительно) букв в надписях, таких как d и Z, окончание на O имени мастера «АЛЕКСАНДРО» и, конечно, надпись «oRnI/SToTE/LES», которой видели авторство строителя Успенского собора в московском кремле Аристотеля Фиораванти.

Рассмотрим эти аргументы.

Изображение пешего воина «западно-европейского облика», это



довольно распространенный сюжет на западно-европейских монетах



Dukat (1470 -1480) mit Bild Karls des Grossen

Нельзя отрицать возможность использования русскими денежниками (или, предположительно, иностранцами) этого сюжета. Впрочем, если этот сюжет заимствованный, то довольно давно. Такой пеший воин с мечом появляется на тверских деньгах Бориса Александровича (у Орешникова (1896) рисунки 68-87 на таблице 2). При рассмотрении одной из монет Василия II Орешников отмечает (описание 636, стр. 117), что «нельзя не согласиться, что тип этих монет совсем не напоминает московский, но имеет большое сходство с типом тверских монет, особенно в. к. Бориса Александровича». Так что изображение пешего воина могло перекочевать на деньгу ДОЗОР и с русской, даже московской монеты.

Замечу, что стиль надписи вокруг изображения на австрийском дукате 1470-80 гг с изображением Карла Великого (как и на других монетах такого типа) совершенно иной, чем на деньге ДОЗОР

Буквы d и Z на деньге ДОЗОР выглядят следующим образом:





Конечно, при желании в них можно увидеть буквы латинского алфавита (хотя буква d на европейских монетах всегда была заглавной – D). Но с тем же успехом (и более логично) в них можно видеть буквы русского алфавита «аз» и «земля». Длинная наклонная спинка на букве «аз» характерна для русского полуустава в исполнении южнорусских писцов (Костюхина, 1999). Надпись на монете становится целиком «русской». К ней мы еще вернемся.

Окончание на О имени мастера. Для итальянца было бы АЛЕССАНДРО. Это отмечает и М.П. Сотникова (2000, с. 104). АЛЕКСАНДРО типично для испанца, однако испанец - монетник в 15 веке на службе в Москве был бы как-нибудь отмечен. Но, конечно, имя АЛЕКСАНДР вне княжеского круга достаточно редкое. В русских именах (уменьшительных) окончание на О не редкость.

Кроме того, буква О в надписях на этих монетах часто и не буква, а разделитель слов. Об этом свидетельствует надпись на пуле «IIII/КОКНОВ/НВОВСІЕ/dBZ», где слова КН (явно, князь) и ВСІЕ (полное слово) разделены этими кружками-разделителями.

Если принять такое прочтение надписей, то «абракадабру» «.докововоновоvodozorm» на деньге ДОЗОР можно раскрыть следующим образом:

. – точка , начало надписи

Д - деньга

К – князя

В – великого

В - ?

Н – Ивана

В –Васильевича

В – Всея (руси)

d – буква «аз»

z - буква «земля»

рм - ?

Так что в «загадочной» надписи остается только две неясности: дополнительная буква В после (или до) В(великого) и буквы РМ – некое слово. В Интернете подобная интерпретация надписи уже рассматривалась.

Надпись на серебряной полушке «М/КОВОи/ВОВОdi/Iλ» раскрывается аналогично

М-?

К - князя

В- великого

И –Ивана

В –Васильевича

В –всея(руси)

d – буква «аз»

I -?

Iλ –?

Надпись на пуле «IIIII/КОКНОВ/НВОВСIE/dBZ» раскрывается еще проще, так как содержит слова:

IIIII - ?

К - ? , возможно В

КН – князя

В – великого

НВ – ИванаВасильевича

ВСIE –всея (руси)

d - буква «аз»

В - ? , вероятно разделитель

Z - буква «земля»

Существует вероятность, что буква «аз» на этих монетах и АЛЕКСАНДРО означают одно и то же. В любом случае, к уже означенной группе монет можно отнести деньгу с буквами АЗ под ездецом на лицевой и полнострочной легендой с именем князя на оборотной.

Исходя из уже обоснованного предположения, что буква О (кружок) на монетах этого цикла используется для разделения слов, рассмотрим деньгу Аристотель.



Как уже указывалось, Чертков (1834) и Сонцов (1860) читали надпись на монете как ORRISTOTELES. Чертков сетовал на недостаточное искусство денежника, и ездец изображен плохо, и в надписи первая буква О вместо А... Мол создатель Успенского собора мог бы сделать и получше. Шодуар (по Орешникову) первый знак первой строки считал украшением, а второй знак читал как А. Орешников (1896) рассмотрел все имеющиеся в литературе точки зрения и читал надпись как «oRnI/SToTE/LES», т.е. интерпретировал третий знак первой строки как латинское N. Эта точка зрения поддерживается и Зайцевым (2006). На монете эта буква выглядит так:



Действительно, согласно исследованиям Потина (2001), на европейских монетах буква N иногда изображалась таким образом. Однако, по данным того же Потина, из более чем тысячи надписей на европейских монетах только в одной (на испанской монете) имеется сочетание LES в конце слова. Стоит ли искать западно-европейское влияние?



Сочетание букв (R)IST, повтор двух букв E в сочетании с L приводит на память известные византийские анонимные фоллисы с надписью +IhCIC / XRISTIC / bASILEC' / bASILE' в четыре строки (Иисус Христос владыка владык).



С сайта <https://basileuscoins.ru/cataloge-anonymous-folles>

Эти монеты выпускались в конце 10- в начале 11 веков, легенда имеется в многочисленных вариантах. Некоторые буквы обычно или не попадают на монетное поле, или стерты. Буква X вполне могла сойти за R, а L часто изображалась без нижней черты в виде вертикальной линии с расширениями на концах и могла быть принята за T. Такие древние монеты могли попасть в Москву или с посольством Зои-Софии Палеолог, или с торговцами из Крыма и заинтересовать денежников красивой надписью, смысла которой они не понимали. Так она могла преобразоваться в уже ничего не означающую надпись

RRI/ST T€/LCS

с кружками – разделителями слов.

В уже упомянутой статье М.П. Сотниковой (2000) предположительно говорится о некоем испытательном сроке для денежников (иностранцев), когда они могли изготавливать пробные деньги с надписью - абракадаброй. Конечно, маточник для деньги «Аристотель» трудно отнести к пробным – тираж был явно весьма велик. Тем не менее вероятность появления надписи, не имеющей смысла (или с потерей смысла), не равна нулю.

1. Гулецкий Д.В., Петрунин К.М. Русские средневековые монеты. М., 2017.
2. Зайцев В.В. Русские монеты времени Ивана III и Василия III. Киев, 2006.
3. Костюхина Л.М. Палеография русских рукописных книг XV-XVII вв. М., 1999
4. Орешников А.В. Русские монеты до 1547 года. М., 1896.
5. *Потин В. М.* Легенды на западноевропейских монетах: Справочник. — Киев: 2001.
6. Сонцов Д. Н. Деньги и пулы Древней Руси, великокняжеские и удельные. Москва, 1860

7. Сотникова М.П. Уточнение датировки Волоколамского (1892) и Тверского (1900) кладов русских монет XV века. «Монета», вып. 7, Вологда, 2000, с.102-108.
8. Чертков А.Д. Описание древних русских монет. М., 1834.